

THE TREATMENT OF DYSARTHRIA BY SU JOK THERAPY METHOD

ЛЕЧЕНИЕ ДИЗАРТРИИ МЕТОДОМ СУ ДЖОК ТЕРАПИИ

G. Sirota, M.D., F. Sirota, DMD., Bat-Yam, Israel

Г. Сирота, врач, и Ф. Сирота, д. м. н., г. Бат-Ям, Израиль

Dysarthria is an articulation disorder manifested by unclear pronunciation (especially of consonants), slow or abrupt speech and some other abnormalities. In modern medical literature, one can hardly find any discussion on the treatment of dysarthria, in particular, in hemorrhagic and ischaemic strokes, by the method of acupuncture. By now, the treatment of dysarthria has proven to be an extremely important task during the post-stroke rehabilitation period, since this disorder does not permit the patients to feel themselves adequate members of society and leads to persistent psychological problems.

There are different kinds of dysarthria. For example, paretic (bulbar) dysarthria might be conditioned by the peripheral paralysis of the muscle involved in articulation, due to affection of the glossopharyngeal, vagus and hypoglossal nerves or their nuclei. As the paralysis develops, the voice acquires nasality, and utterance of the consonants, in which the tongue and lips participate, becomes impossible. This kind of dysarthria is often combined with dysphagia (swallowing disorder).

The spasmodic and rigid (pseudobulbar) kinds of dysarthria develop in the bilateral affection of the corticobulbar (corticobulbar) tracts. It is noteworthy that at first only one of these tracts gets involved in the pathological process, while neither speech nor swallowing are affected. But as soon as after the repeat stroke the lesion spreads to the second tract (in the stem, mesencephalon or at the level of the capsule), the patient develops dysarthria, dysphagia, and sometimes anarthria (complete loss of articulate speech).

In parkinsonism, extrapyramidal dysarthria might be observed characterised by slow flat speech and impaired voice modulation. Also, in medical practice the choreic, myoclonic, ataxic and other kinds of dysarthria can be met.

We studied the possibilities of applying the method of Su Jok therapy for treatment of those kinds of dysarthria that result from ischemic and hemorrhagic strokes. We presented the first experience of cure of seven patients with speech disorders at the IV annual conference of MSAIMA in June 1996 and published it in the Israeli journal of medical acupuncture.

We performed the treatment of these patients in the standard correspondence system of the hand to the body

Дизартрия представляет собой расстройство артикуляции, проявляющееся неясностью произношения (особенно согласных звуков), замедленностью или прерывистостью речи и некоторыми другими ее нарушениями. Лечение дизартрии, наблюдаемой, в частности, при геморрагических и ишемических инсультах, методом акупунктуры практически не освещается в современной медицинской литературе. На сегодняшний день лечение дизартрии является чрезвычайно важной задачей в период реабилитации перенесших инсульт пациентов, поскольку этот недуг мешает им ощутить себя полноценными членами общества и приводит к затяжным психологическим проблемам.

Существуют различные виды дизартрии. Например, паретическая (бульбарная) дизартрия может быть обусловлена периферическим параличом мышц, принимающих участие в артикуляции, вследствие поражения языкоглоточного, блуждающего и подъязычного нервов или их ядер. По мере развития паралича голос приобретает носовое звучание, а произношение согласных звуков, в котором участвуют язык и губы, становится невозможным. Этот вид дизартрии часто сочетается с дисфагией (расстройством глотания).

Спастический и ригидный (псевдобульбарный) виды дизартрии возникают при двустороннем поражении корково-ядерных (кортико-бульбарных) путей. Следует отметить, что сначала в патологический процесс вовлекается только один из этих путей и еще не страдают ни речь, ни глотание. Но стоит очагу поражения в результате повторного инсульта распространиться и на второй путь (в стволе, в среднем мозгу или на уровне капсулы), как у пациента возникают дизартрия, дисфагия, а иногда и анартрия (полная утрата членораздельной речи).

При паркинсонизме может наблюдаться экстрапиримидная дизартрия, характеризующаяся замедленной невыразительной речью и нарушением модуляции голоса. Также в практике врача встречаются хорейный, миоклонический, атаксический и другие виды дизартрии.

Мы проводили изучение возможностей лечения методом Су Джок терапии тех видов дизартрии, которые возникают в результате ишемических и ге-

on the thumbs, where the head is projected. Based on the principle of the «leading» arm, men were treated through the left thumb, and women through the right thumb.

The main points of therapeutic manipulations were:

- 1) the brain correspondence points located on the midline of the thumb;
- 2) projections of the Yintang and Renzhong (GV 26) points used in traditional Chinese acupuncture;
- 3) the points corresponding to the mouth cavity (Fig. 1).

This combination of the points is justified. Stimulation of the points corresponding to the brain and the Yintang point enhances the activity of trophic processes in the cerebral tissue; the Renzhong point and its projection on the hand are extremely effective in all urgent conditions related to cerebral disorders; and stimulation of the mouth cavity correspondences is expedient in treatment of any diseases in the region of the mouth and larynx.

We found these points using a diagnostic probe and slightly massaged them with the probe or inserted needles for stimulation. Of the four studied points, the most sensitive three were always selected for manipulation. Acupuncture was administered to two patients, the other five received massage of the sensitive points.

The very first procedure (both acupuncture and massage) had a therapeutic effect in patients. Interestingly, with acupuncture the speech improved as soon as by the end of the procedure (within 20 minutes), while massage resulted in positive dynamics 20–30 minutes or 8–12 hours after the end of manipulations. In one patient, a marked improvement was reported only 24 hours after massage of the points, with insignificant changes throughout the period.

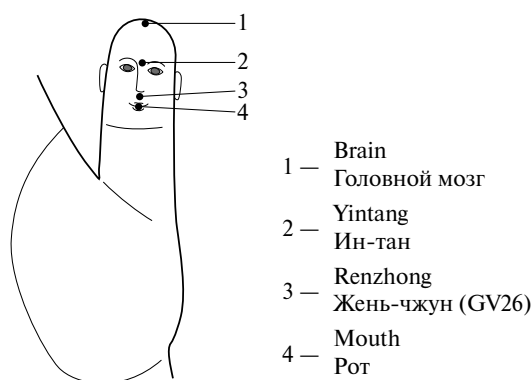


Fig. 1. Projective points used for treatment of dysarthria in the standard body correspondence system of the hand

Рис. 1. Проекционные точки, используемые для лечения дизартрии в стандартной системе соответствия кисти телу человека

моррагических инсультов. Первый опыт излечения семи пациентов с речевыми расстройствами был представлен нами на IV ежегодной конференции MSAIMA в июне 1996 года и опубликован в израильском журнале медицинской акупунктуры.

Лечение этих пациентов мы проводили в стандартной системе соответствия кисти телу человека на больших пальцах, куда проецируется голова. На основании принципа «ведущей» руки лечение мужчин проводилось через большой палец левой кисти, а женщин — через большой палец правой кисти.

Основными точками для лечебного воздействия являлись:

- 1) точки соответствия головному мозгу, лежащие на срединной линии большого пальца;
- 2) проекции на большом пальце точек ин-тан и жень-чжун (GV 26), используемых в классической китайской акупунктуре;
- 3) точки соответствия ротовой полости (рис. 1).

Подобная комбинация точек имеет обоснование. Стимуляция точек соответствия головному мозгу и точки ин-тан повышает активность трофических процессов в мозговой ткани; точка жень-чжун и ее проекция на кисти являются чрезвычайно эффективными при всех неотложных состояниях, связанных с мозговыми нарушениями; а точки соответствия ротовой полости целесообразно стимулировать при лечении любых заболеваний области рта и гортани.

Мы находили эти точки с помощью диагностической палочки и палочкой же легкими массажными движениями стимулировали их или ставили в них иглы. Причем из четырех исследуемых точек для воздействия всегда выбирались три наиболее болезненные. Двум пациентам проводилась акупунктура, а остальным пяти — массаж.

Уже после первой процедуры (как иглоукалывания, так и массажа) у пациентов наблюдался лечебный эффект. Интересно, что при иглоукалывании речь улучшалась уже к моменту завершения процедуры (через 20 минут), а при использовании массажа положительная динамика отмечалась или через 20–30 минут, или через 8–12 часов после окончания сеанса. У одного пациента выраженное улучшение наступило только через 24 часа после массажа точек, а до этого изменения были очень незначительными.

У пациентов с дизартрией, возникшей после ишемического инсульта, положительная динамика была более выраженной: они начинали нормально говорить уже к окончанию процедуры. Таких пациентов было трое: одному из них проводилось иглоукалывание, а двум другим — массаж.

У всех пациентов в результате Су Джок терапии не только уменьшались проявления дизартрии, но

In patients with dysarthria related to an ischaemic stroke, positive dynamics was more marked, they began to speak normally as soon as by the end of the procedure. There were three such patients, one of them had acupuncture, the other two underwent massage.

In all patients, Su Jok therapy resulted not only in a decrease of manifestations of dysarthria but a faster than usual disappearance of some other symptoms that accompanied the impairment of cerebral circulation. However, a precise evaluation of the rehabilitation efficacy by other parameters was not made, since this was not the objective of our study.

After the first inspiring experience we continued to study the efficacy of Su Jok therapy for treatment of dysarthria using various approaches. Since the publication of the paper we treated 50 more patients suffering with speech disorders after hemorrhagic and ischaemic strokes. In all cases, the treatment was successful, and based on the obtained effect we have come to the following conclusions:

1. Su Jok therapy is a highly effective method of treatment of all kinds of dysarthria. It reduces the period of rehabilitation of patients with acute cerebral affection.

2. Treatment should begin as soon as possible, better right after computer-aided tomography of the brain that permits to determine the character of changes in the brain structure and expansion of the lesion.

3. In dysarthria resulting from an ischaemic stroke Su Jok therapy has practically an immediate effect («in front of your eyes»), and many other symptoms of the stroke decrease within 24 hours. In generalised damage to the brain characteristic of a hemorrhagic stroke, it is not always possible to obtain regression of all symptoms, but dysarthria, as a rule, yields to treatment.

4. In severe cases, when application of the standard correspondence system of the hand is not sufficient enough, it can be recommended to perform treatment in the system of correspondence of the foot, since the big toe has a marked similarity with the head. ◆

и быстрее, чем обычно, исчезали некоторые другие симптомы, сопровождающие нарушение мозгового кровообращения. Однако точная оценка эффективности реабилитации по другим параметрам не проводилась, так как это не являлось целью нашего исследования.

После первого вдохновляющего опыта мы продолжили изучение эффективности Су Джок терапии при лечении дизартрии, используя различные подходы. С момента публикации статьи у нас прошли лечение еще 50 пациентов, перенесших геморрагический и ишемический инсульты и страдавших речевыми нарушениями. Во всех случаях мы добились успеха и на основании сделанной работы пришли к следующим выводам:

1. Су Джок терапия является чрезвычайно эффективным методом лечения всех видов дизартрии. Ее использование сокращает сроки реабилитации пациентов с острым нарушением мозгового кровообращения.

2. Лечение необходимо начинать в максимально ранние сроки, желательно сразу после компьютерной томографии мозга, позволяющей определить характер изменений в структуре мозга и обширность зоны поражения.

3. При дизартрии в результате ишемического инсульта Су Джок терапия дает практически немедленный эффект («на глазах»), а многие другие симптомы инсульта уменьшаются в течение суток. При обширных повреждениях мозга, характерных для геморрагического инсульта, не всегда удается добиться регресса всех симптомов, однако дизартрия, как правило, поддается лечению.

4. В тяжелых случаях, когда использование стандартной системы соответствия кисти оказывается недостаточно эффективным, рекомендуется проводить лечение в системе соответствия стопы, тем более что большой палец стопы имеет выраженное подобие голове. ◆

To order high quality acupuncture needles, instruments, teaching materials (video tapes, computer programs) please contact «Subal Co. Ltd»:

Web: www.subal.ru
www.sujok.ru
E-mail: academy@sujok.ru
Address: P.O.Box 66, 121614,
Moscow, Russia
Tel/Fax: (7-095)-347-6411

Высококачественные иглы, инструменты, обучающие материалы (видеофильмы, компьютерные программы) заказывайте в фирме «СУБАЛ»:

Web: www.subal.ru
www.sujok.ru
E-mail: academy@sujok.ru
Адрес: 121614, Россия,
Москва, а/я 66
Тел./Факс: (7-095)-347-6411